



# California Public Utilities Commission

505 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102

## Boletín Informativo

PARA DISTRIBUCION INMEDIATA

Contacto: Terrie Prosper, 415.703.1366, [news@cpuc.ca.gov](mailto:news@cpuc.ca.gov)

### **PUC SE CONECTA CON EL VALLE CENTRAL (*CENTRAL VALLEY*); EVENTOS PLANEADOS INCLUYEN UN FORO COMUNITARIO Y UNA CLINICA DE REVISION DE FACTURAS DEL CONSUMIDOR**

SAN FRANCISCO, Octubre 4, 2006 – La Comisión de Servicios Públicos ( *The California Public Utilities Commission CPUC*) anunció hoy que llevará a cabo tres eventos comunitarios en Fresno para aumentar el alcance comunitario y la interacción con la región *Central Valley*. Los eventos son una clínica de revisión facturas del consumidor, un Foro Comunitario y una Junta de Negocios de la Comisión.

“Esta es una gran oportunidad para la Comisión para comunicarse con las rápidamente crecientes comunidades del Valle Central y escuchar sus preocupaciones sobre eventos impactantes a su región. Dijo el presidente de PUC, Michael R. Peevey. “También nos permite una oportunidad de ayudar en persona al consumidor directamente con sus preguntas y quejas que tienen sobre sus servicios públicos en nuestra Clínica de Revisión de Facturas.”

#### **Clínica de Revisión de Facturas**

La Comisión se asocia con Latino Issues Forum y otros grupos comunitarios y compañías de servicio el miércoles 18 de octubre, 2006, de 5 p.m.- 8 p.m. en el *Fresno Center for New Americans* localizado en *4879 E. Kings Canyon Rd., Fresno*. Los consumidores puede traer sus facturas de teléfono celular, o, teléfono residencial, o factura de *Pacific Gas and Electric Company* y podrán hablar directamente con la Comisión y representantes de las compañías de servicios. Intérpretes de español, hmong, camboyano, y chino estarán disponibles. Los consumidores con un hogar que califique de acuerdo a sus ingresos podrán inscribirse en los programas de Tarifas Alternas de California para Energía (*California Alternate Rates for Energy CARE*) y Servicio Universal de Servicio Telefónico Básico (*Universal Lifeline Telephone Service, California Lifeline*), los cuales ofrecen descuentos con sus compañías de servicios públicos. Visite nuestra página de la red para ver

los límites de ingresos para calificar para CARE e inscribirse en el descuento.

(<http://www.cpuc.ca.gov/static/energy/care.htm>) y California Lifeline

(<http://www.cpuc.ca.gov/static/telco/public+programs/ultra.htm>).

### **Foro Comunitario en el *Great Valley Center***

La Comisión del *Great Valley Center* tendrá un panel de discusión sobre asuntos importantes para *Central Valley* el jueves 19 de octubre, 2006, de 8:15 a.m.-10:30 a.m. en el *Fresno Convention and Entertainment Center* localizado en *700 M St., Fresno*.

El *Great Valley Center* es una organización no lucrativa que apoya actividades y organizaciones que promueven el bienestar social, económico y ambiental, del Valle Central de California en sociedad con la Universidad de California, Merced. Aprenda más en

[www.greatvalley.org](http://www.greatvalley.org).

### **Junta de Negocios**

La junta de negocios del 19 de octubre del 2006, se llevara a cabo de las 11 a.m. el jueves 19, en *Fresno City Council Chambers* localizadas en *2600 Fresno Street*. Esta es una oportunidad para ver el proceso de la Comisión y su toma de decisiones en acción. En la junta de negocios, los cinco comisionados asignados por el gobernador toman decisiones de largo alcance sobre materias regulatorias y establecen políticas sobre asuntos en las áreas de energía, telecomunicaciones, agua, seguridad ferroviaria y más.

Para aquellos que no pueden asistir en persona, una línea telefónica para escuchar solamente, estará disponible marcando el 1-800-857-1917, clave: 92105.

Una agenda para el Foro Comunitario y La Junta de Negocios de la Comisión estará disponible en <http://www.cpuc.ca.gov/static/aboutcpuc/commmtgs.htm>.

La CPUC regula compañías privadas de telecomunicaciones, electricidad, gas natural, agua, ferrocarriles, transito sobre vías de tren, y de transporte de pasajeros y mudanza. La PUC es responsable de asegurarse que los consumidores tengan un servicio público seguro y confiable a tarifas razonables, protegiéndolas contra fraude y promoviendo la salud de la economía de California.

Para mas información sobre la PUC, visite [www.cpuc.ca.gov](http://www.cpuc.ca.gov).

###